ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/6193
19 February 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ 1965 Г. НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на телеграмму архиепископа Макариоса от 12 февраля 1965 г. на имя Вашего Превосходительства (S/6188), в которой делается попытка отрицать наличие явных указаний на тайные военные приготовления и наращивание сил со стороны греческих киприотов с целью возобновления в будущем агрессивных действий против турецкого населения Кипра.

Выдвинутое архиепископом обвинение в том, что наши своевременные предупреждения относительно тайных военных приготовлений греков и греческих киприотов имеют целью создать ложное представление во вред правительству греческих киприотов, самым решительным образом опровергается теми инцидентами, которые имели место на острове в течение прошлого года, и Вашими докладами Совету Безопасности относительно этих инцидентов. Наиболее яркий пример такого опровержения содержится в пункте 69 доклада Генерального Секретаря от 10 сентября 1964 г. (S/5950), в котором говорится следующее относительно агрессивных действий греческих киприотов в районе Тиллирии:

"В начале августа Командующий Вооруженными силами был очень обеспокоен этим сосредоточением войск и несколько раз выражал правительству свои опасения. 4 августа он снова получил от Президента заверение о том, что правительство не намерено производить нападение на позиции турецких киприотов и что в том случае, если правительство сочтет нужным так поступить, оно в должное время известит о том Командующего Вооруженными силами".

Следует напомнить, что несмотря на это торжественное заверение, данное архиепископом Макариосом, вероломное нападение на турок этого района произошло на следующий же день.

В своем сообщении архиепископ Макариос далее заявляет, что правительство греческих киприотов делает все от него зависящее для сохранения и поддержания мира и нормальных условий на острове, и пытается лично заверить Ваше Превосходительство в том, что греческие киприоты не имеют какого-либо намерения напасть на турецких киприотов.

Приготовления греческих киприотов в течение последних нескольких месяцев, на которые я обращал Ваше внимание в предыдущих сообщениях, и последующие меры, принятые ими в самое последнее время, проливают некоторый свет на искренность заверений архиепископа Макариоса.

Наращивание греческих сил в различных частях острова является слишком значительным, чтобы остаться незамеченным. Например, в городе Фамагуста были сооружены укрепления вблизи Приюта для бедных и вокруг порта. В районе Богхаз, в округе Фамагуста, были созданы позиции на протяжении приблизительно 600 ярдов вблизи бывшего завода взрывчатых веществ. Несмотря на настойчивые представления генерала Тимайя и г-на Бернардеса о демонтировании вновь сооруженных укреплений в Фамагусте, архиепископ Макариос отказался полностью выполнить просьбу Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. В этой связи, в сообщении Ассошиэйтед Пресс от 16 февраля 1965 г. говорится, что генерал Тимайя связался по телефону с архиепископом утром в понедельник, 15 февраля, и сообщил ему, что он получил сведения о том, что солдаты из числа греческих киприотов собираются напасть на позиции турецких киприотов в Фамагусте.

В дополнение к вышесказанному, с начала года происходят важные изменения в дислокации военного персонала греческих киприотов. Например, было замечено, что 16 января 1965 г. две военных колонны

/...

в составе, соответственно, 10 и 19 автомашин, продвигались к Пафосу из Лимасола. В обеих колоннах имелись передвижные радиостанции, и было замечено, что из числа машин во второй колонне девять имели на прицепе артиллерийские орудия; на двух других были установлены четырехствольные зенитные пулеметы, еще на двух перевозились вооруженные солдаты, а три были нагружены палатками и другим оборудованием.

Тем временем отправка войск и вооружения из Греции на Кипр продолжается бесперебойно. Что касается прибытия таких грузов за последнее время, то могу сказать, что 28 января 1965 г. большой греческий моторный катер выгрузил военное снаряжение, оружие и боеприпасы в порту Богхаз, и в тот же день греческая десантная баржа выгрузила военное снаряжение в Фамагусте. 13 февраля 1965 г. еще одно греческое судно "Агиос Георгиос" прибыло в порт Лимасол и выгрузило еще некоторое количество военного снаряжения.

Помимо всех этих приготовлений, греческие киприоты недавно объявили запретными зонами район, расположенный между городом Фамагуста и портовым городом Богхаз, и район, расположенный между деревнями Кантара - Аканту - Ризокарпасо, находящимися в округе Фамагуста, в котором деятельность греческих киприотов была особенно оживленной, с тем чтобы более эффективно скрыть передвижения своих воинских частей.

Другим серьезным событием было выступление главнокомандующего всеми греческими и греческо-киприотскими армиями на Кипре генерала Гриваса, который без всякого стеснения объявил в речи, произнесенной им 18 января 1965 г., что единственной целью греков является энозис. В ходе этого выступления генерал Гривас публично поклялся, что "он не прекратит борьбу до тех пор, пока Кипр не будет передан в руки Греции". В другой речи, произнесенной 15 февраля 1965 г. в деревне Дали, генерал Гривас повторил свои слова, что единственной целью греков на Кипре является энозис. Эти заявления являются неопровержимыми указаниями на цель военных приготовлений греческих киприотов.

/...

Из вышесказанного ясно, что испытываемая турецким правительством глубокая тревога в связи с последними событиями на Кипре, о которой Вашему Превосходительству было сообщено в моих предыдущих письмах, основана на информации, полученной из достоверных источников. Эта информация также вызвала большую тревогу и у беспристрастных наблюдателей на Кипре.

Что касается утверждения архиепископа Макариоса, будто Турция нарушила воздушное пространство и территориальные воды Кипра, вопреки резолюциям Совета Безопасности, то я уполномочен моим правительством категорически отвергнуть такие необоснованные обвинения, которые несомненно выдвигаются с целью ввести в заблуждение мировое общественное мнение. Турция всегда проявляла большое внимание к точному соблюдению резолюций Совета Безопасности. Напротив, правительство Греции и правительство греческих киприотов постоянно и умышленно нарушают эти резолюции своими преднамеренными, незаконными действиями, несколько примеров которых было приведено выше.

Я хочу снова подтвердить, что турецкое правительство вполне уверено в том, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре делают все от них зависящее для поддержания мира на острове, а также снова выразить убеждение моего правительства, что долгосрочное решение кипрского вопроса может быть достигнуто только мирными средствами.

Турецкое правительство принимает к сведению заверения архиепископа Макариоса о том, что греческие киприоты не будут нападать на турецкое население Кипра только по той причине, что эти заверения даны Вашему Превосходительству, к которому мое правительство питает большое уважение.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности, а также за рассылку его членам Генеральной Ассамблеи.

Примите и проч.

Орхан Эралп
Посол
Постоянный представитель Турции при
Организации Объединенных Наций